

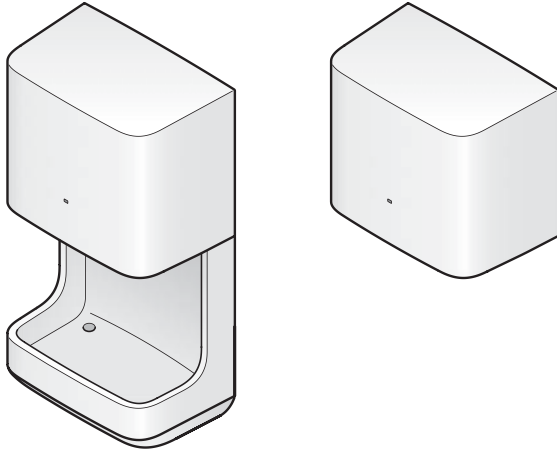
TOTO

中文	使用说明书	附保证书
中文繁體	使用說明書	附保證書
English	Instruction Manual	with Warranty
العربية	دليل التعليمات	مع الضمان

感应式高速烘手器
感应式高速烘手器 (金属外壳)
感应式暖风烘手器
感應式高速烘手機

CLEAN DRY™
جهاز التجفيف

TYC322W TYC323W
TYC322WF TYC323WF
TYC322M TYC323M
TYC122W TYC123W



安全注意事项 安全注意事項 Safety Precautions احتياطات السلامة	2~3	使用前 (开始) 使用前 (開始) Introduction مقدمة
零件 部品 Parts الأجزاء	4	
使用前注意事项 使用前注意事項 Operational Precautions احتياطات التشغيل	5	
使用方法 使用方法 How to use كيفية الاستخدام	6	使用方法 使用方法 How to use كيفية الاستخدام
清洁保养 清潔保養 Maintenance الصيانة	7~9	清洁保养 清潔保養 Maintenance الصيانة
疑难排解 疑難排解 Troubleshooting استكشاف الأخطاء وإصلاحها	10~17	其他 (疑难排解) 疑難排解 Troubleshooting استكشاف الأخطاء وإصلاحها
产品规格 產品規格 Specifications المواصفات	18~19	
有害物质含量 限用物質含有情況(RoHS)網址	19	
保证书 保證書 Warranty الضمان	20~23	

■承蒙购买TOTO烘手器，不胜感激。请详细阅读本使用说明书记载的各项内容，以便能正确使用。

■本说明书阅后请妥善保管，以便日后常用。

■謝謝您購買TOTO產品。請詳細的閱讀隨貨附的說明書，以確保正確的使用產品。

■使用產品前，詳細的閱讀使用說明書，並保留說明書以便日後查詢使用。

■Thank you for your recent purchase of TOTO product. Please read the enclosed information to ensure the safe use of your product.

■Be sure to read this Instruction Manual before using your product and keep it in a safe place for future reference.

■ شكراً لشراؤكم إحدى منتجات توتو



■ يرجى التأكد من قراءة كافة التعليمات المدرجة بالدليل بعناية قبل البدء في استخدام المنتج والاحتفاظ به بمكان آمن للمراجعة المستقبلية

安全注意事项 / 安全注意事項



[中文]

这些注意事项对于安全使用是非常重要的，请遵循并正确的使用产品。


符号和意义


-  **警告** 可能会导致死亡或严重伤害
-  **注意** 可能会导致人身伤害或财产损失

下列符号是用来表示使用产品时需要注意的安全说明。


表示	意思
	表示在使用产品时必须禁止的要求。
	表示在使用产品时必须遵守的要求。

警告

- 不要使用指定电压以外的电压。否则可能会造成火灾。
- 请不要造成电缆破损。否则可能会造成火灾、触电和产品故障。
- 禁止擅自对产品进行分解、修理和改装。否则可能会造成火灾和触电。
-  请勿将点燃的香烟放在烘手器上。否则可能会造成产品外壳烧焦及出现火灾。
- 禁止用手堵住出风口，或将物品塞进出风口。否则可能会造成触电和产品故障。
- 清洁保养时，禁止将水溅到产品内部。否则可能会造成触电和产品故障。

- 进行清洁保养时，请关闭电源。否则会造成突然启动或触电。
- 出现异常或故障时，请立即停止使用。如果在异常或故障状态下使用的话，可能会造成火灾、触电或人员受伤。
-  请委托合法资质的专业人员安装本产品。
- 残障人士及智力能力缺陷和常识缺乏的人（包括儿童）需要在专人监护下使用本产品。

注意

-  请勿按压产品。否则可能会导致产品掉落而造成损伤。



请求

使用的时候，由于手剧烈地晃动，会造成水滴向周围飞散，因此，在选择墙壁和地板的材料时，请选用具有耐水性的材料。



[中文繁體]

這些注意事項是非常重要的安全使用方法，請遵循並正確的使用產品。


符號與意義


-  **警告** 可能導致死亡或嚴重傷害
-  **注意** 可能會導致人身傷害或財產損失

下列符號是使用產品時需要注意的安全標示。


標示	意義
	表示在使用產品時必須禁止的要求。
	表示在使用產品時必須遵守的要求。

警告

- 不要使用指定電壓以外的電壓。否則可能會造成火災。
- 請不要造成電纜破損。否則可能會造成火災、觸電和產品故障。
- 禁止擅自對產品進行分解、修理和改装。否則可能會造成火災和觸電。
-  請勿將點燃的香煙放在烘手器上。否則可能會造成產品外殼燒焦及出現火災。
- 禁止用手堵住出風口，或將物品塞進出風口。否則可能會造成觸電和產品故障。
- 清潔保養時，禁止將水濺到產品內部。否則可能會造成觸電和產品故障。

- 進行清潔保養時，請關閉電源。否則會造成突然啟動或觸電。
- 出現異常或故障時，請立即停止使用。如果在異常或故障狀態下使用的話，可能會造成火災、觸電或人員受傷。
-  請委託合法資質的專業人員安裝本產品。
- 本電器不預期供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者（包含孩童）使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。

注意

-  請勿按壓產品。否則可能會導致產品掉落而造成損傷。

請求

使用的時候，由於手劇烈地晃動，會造成水滴向周圍飛散，因此，在選擇牆壁和地板的材料時，請選用具有耐水性的材料。

Safety Precautions

احتياطات السلامة

[EN]



[اللغة العربية]



The English content in this Installation Guide applies to the Southeast Asia market. These precautions are important for safe usage. Be sure to use the product correctly by following these precautions.

المحتوى الإنجليزي في هذا دليل التثبيت ينطبق على سوق جنوب شرق آسيا تعتبر هذه الاحتياطات في غاية الأهمية لاستخدام المنتج بشكل سليم لاستخدام الأمان للمنتج يرجى اتباع الاحتياطات الموجودة بالدليل

Symbols and meanings



الرموز والمعاني



	WARNING	May result in death or serious injury.
	CAUTION	May result in injury or property damage.




	تحذير	قد يؤدي إلى الوفاة أو الإصابة الخطيرة
	تنبيه	قد يؤدي إلى الإصابة أو تلف الممتلكات

The following symbols are used to indicate important safety instructions for the use of the product.



الرموز التالية تشير إلى تعليمات الأمان الخاصة باستخدام المنتج



Symbol	Definition
	This symbol indicates a prohibited use of the product.
	This symbol is used to indicate a required in the use of this product.

الرمز	التعريف
	تشير هذه العلامة إلى موانع استخدام المنتج
	تشير هذه العلامة إلى متطلبات استخدام المنتج

 WARNING	
	<ul style="list-style-type: none"> Always use the specified power supply. Otherwise, a fire could result. Do not damage the power line. Continued use of a unit with a damaged line could cause fire, electric shock, or product problems. Never disassemble, repair or modify the product. Doing so could cause fire or electric shock. Do not stub out cigarettes on this product. Doing so could result in burns on the surface or cause a fire. Do not cover Air nozzles with a hand or insert any object into Air nozzles. Doing so could result an electric shock or burn injury. Do not squirt water on the product when cleaning it. Doing so could result an electric shock.
	<ul style="list-style-type: none"> When cleaning, turn off the power switch. Failure to do so could result in sudden activation of the unit or electrical shock. Stop using the product immediately in case of abnormality or product problems. Continued use of the product could cause fire, electric shock, or injury. Please assign qualified professionals to install this product. Disabled persons, mentally challenged persons and persons who lack common sense (including children) should use this product under the supervision of a special person.

 تحذير	
	<ul style="list-style-type: none"> الاستخدام الدائم لوحدة تزويد الطاقة المحددة. قد يؤدي ذلك لحدوث حريق. الحفاظ على كابل الطاقة بدون تلف، استعمال الجهاز باستخدام كابل طاقة تلف قد يؤدي إلى التسبب في حدوث حريق أو ماس كهربائي عدم القيام بتفكيك المنتج أو إصلاحه أو تعديله مطلقاً قد يؤدي إلى التسبب في حدوث حريق أو ماس كهربائي عدم إطفاء وإلقاء السجائر داخل المنتج. قد يؤدي ذلك إلى احتراق الأسطح أو التسبب في حدوث حريق عدم تغطية فتحات الهواء بالأيدي أو إدخال الأشياء بفتحات دفع الهواء. قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية أو التسبب في الدروق عدم رش المنتج بالمياه عند القيام بأعمال التنظيف. قد يؤدي ذلك إلى حدوث صدمة كهربائية
	<ul style="list-style-type: none"> عند القيام بأعمال التنظيف، يجب إطفاء الجهاز عن طريق مفتاح التشغيل. عدم القيام بذلك من الممكن أن يؤدي إلى أضرار مفاجئة بالوحدة أو حدوث صدمة كهربائية إيقاف التشغيل الفوري في حالة حدوث أية مشاكل غير طبيعية بالمنتج. الاستمرار في استخدام الجهاز قد يؤدي إلى حدوث صدمات كهربائية، حروق أو جروح. الاستعانة بفني كهربائي متخصص للقيام بأعمال التركيبات الكهربائية استخدام الجهاز من قبل الأشخاص ذوي الإعاقة والأشخاص المعاقين عقليا والأشخاص الذين يفتقرون إلى الحس السليم (بمن فيهم الأطفال) يجب أن يتم تحت إشراف الكبار.

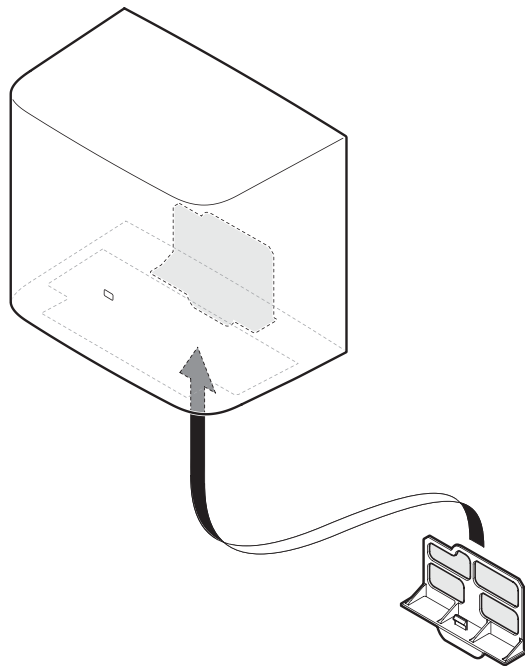
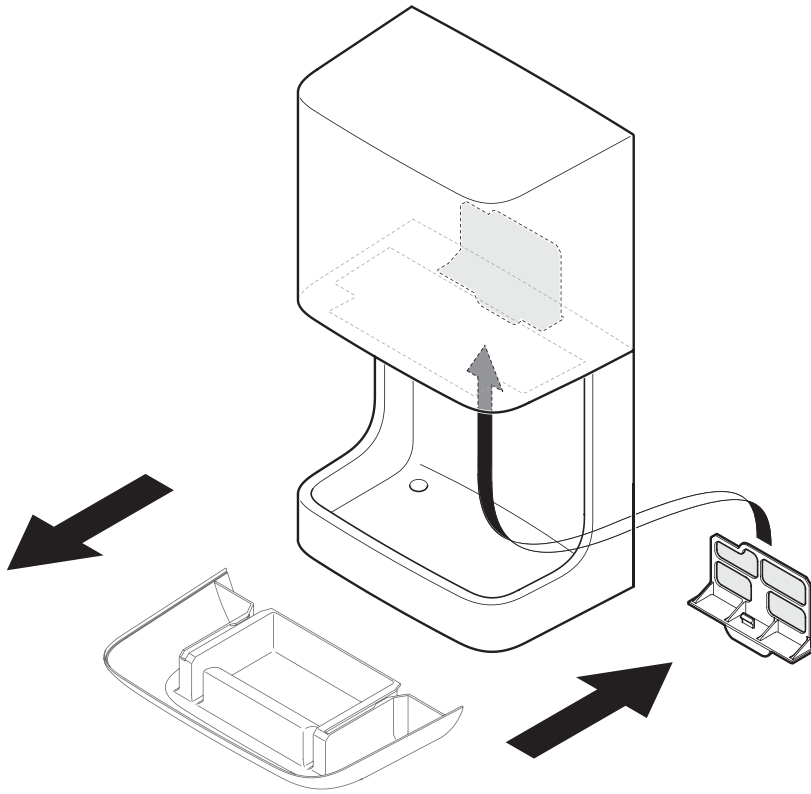
 CAUTION	
	<ul style="list-style-type: none"> Do not hang on the product. Doing so could drop the product and result in injury.

 تنبيه	
	<ul style="list-style-type: none"> عدم تعليق المنتج. من الممكن سقوط المنتج أو التسبب في حدوث جروح

REQUESTS	
Use water-resistant material for nearby walls or floor as small water drops may spread about if a user moves hands violently when drying hands.	

متطلبات	
يرجى استخدام المواد العازلة للمياه للحوائط والأرضيات القريبة حيث تتطاير قطرات المياه الصغيرة عند تحريك الأيدي بشكل عنيف وسريع أثناء عملية تجفيف الأيدي	

零件
部品
Parts
الأجزاء

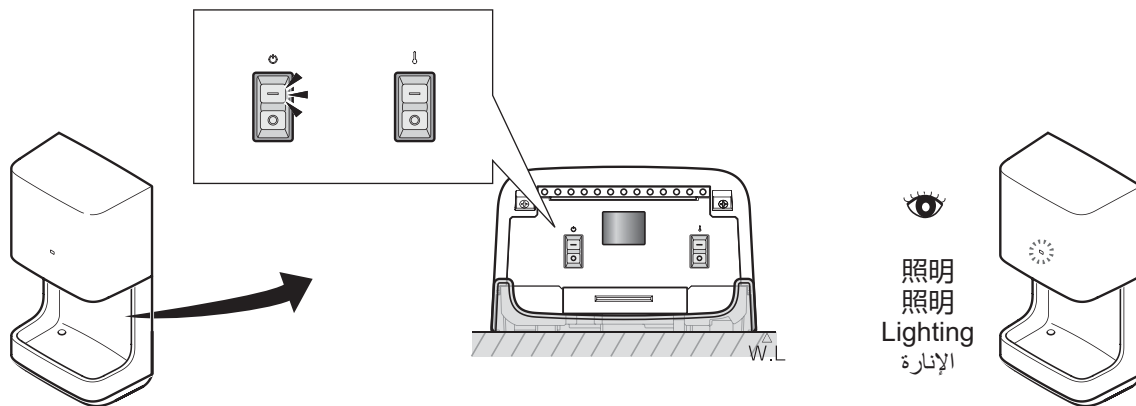


使用前注意事项

使用前注意事項



Operational Precautions

احتياطات التشغيل



- 图示是以TYC323W型为例进行说明。
- 圖示是以TYC322W型為例進行說明。
- Illustrations used are TYC322W.

• الرسوم المستخدمة من نوع TYC322W

开关 開關 Switch المفتاح	模式 模式 Mode النوع	使用目的 使用目的 Purpose of use غرض الاستخدام
	—	电源开 電源開 Power on التشغيل
	○	电源关 電源關 Power off إيقاف التشغيل
	—	加热器开 加熱器開 Heater on تشغيل السخان 干燥风过冷时 乾燥風過冷時 When the dry air blown is too cold عندما يكون الهواء المتدفق بارداً
	○	加热器关 加熱器關 Heater off إيقاف تشغيل السخان 在省电模式下运转时 希望在省電模式下運轉時 To operate in power saving mode تشغيل نظام الحفاظ على الطاقة

- ※ 出厂设定：“风量：强”
- ※ 各模式组合下的功率数请参照“产品规格”。
- ※ 出場時：“風量：強”
- ※ 各模式的組合耗電量請參照“產品規格”部分內容。
- * Factory default: “Air volume : High”.
- * For the power consumption of operating in each mode combination, refer to “Specifications”

* ضبط المصنع: مستوى الهواء - عالي
* استهلاك الطاقة لكل مجموعة تشغيل، يرجى مراجعة المواصفات

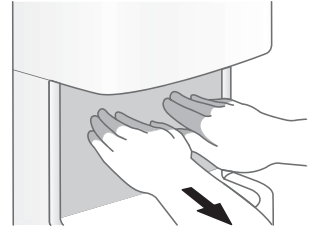
使用方法

使用方法

How to use

كيفية الاستخدام

- 1 手背向上，手指伸直，然后伸到出风口下。直到手指接近内壁。
將雙手並齊，手指伸直，手背朝上，然後伸到吹出口下。
Expand arms straightly with fingers outstretched, then insert hands all the way into the insertion opening with palms facing down.
فرد الأيدي والأصابع بشكل مستقيم، وإدخالها بالفتحة مع مواجهة كف اليد للأسفل



- 2 干燥风吹出后，双手慢慢前后移动。
※手越靠近出风口，干燥得越快。
※若双手移动幅度过大，手上的水滴可能向四周飞溅。

吹出乾燥風，慢慢將手收回。
※將手靠近吹出口的話，可以更快地吹乾。
※如果劇烈地晃動雙手的話，手上的水滴可能會向四周飛濺。

After dry air starts to blow, pull hands slowly toward the body.
* Putting hands closer to the Air nozzle can dry hands sooner.
* Small water drops may spread around if a user moves hands violently when drying hands.

بعد اندفاع الهواء، تسحب الأيدي ببطء ناحية الجسم
* تجف الأيدي سريعاً عند وضعها بالقرب من فتحات اندفاع الهواء.
* تتطاير قطرات الماء عند تحريك الأيدي بشكل سريع وبعنف

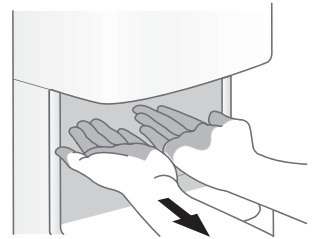


- 3 然后手心向上，再次伸到出风口下，直到手指接近内壁，慢慢前后移动。

接下來將手反過來，手心向上，再次伸到吹出口下，而後慢慢將手收回。

Then, turn hands back, and insert hands all the way into the insertion opening again with palms up, then pull hands slowly toward the body.

يتم إدخال الأيدي بالفتحة مع مواجهة كف اليد للأعلى، ثم سحبها مرة أخرى ببطء ناحية الجسم



- 4 最后双手互相搓动。
最後雙手搓一搓，完成烘乾。

Then wring hands to finish.

يتم فرك الأيدي ببعضها عن الإنتهاء



自动停止定时器

自動停止定時器

Misuse prevention timer

إيقاف التشغيل التلقائي

连续运行60秒以后，“自动停止定时器”会自动启动，停止运转。如果需要连续使用，请先将双手完全伸出，随后再伸入。

連續運行60秒以後，“自動停止定時器”會自動啟動，停止運轉。如果需要連續使用，請先將雙手完全伸出，隨後再伸入。



The hand dryer stops automatically after approximately 60 second of continuous operation. In order to continue to use the product, remove hands then start over.

يتم إيقاف التشغيل تلقائياً بعد حوالي 60 ثانية من التشغيل المتواصل، في حال الرغبة في استمرار استخدام الجهاز يتم سحب الأيدي وإعادة إدخالها مرة أخرى



清洁保养 清潔保養 Maintenance

الصيانة



[中文]

警告		清洁保养时，请关闭电源开关。 否则可能会突然启动造成触电。
		清洁保养时，请将电源开关设置为“关”。 否则可能会突然启动造成触电。
请求	请不要使用酸性或强碱性的洁厕用洗涤剂、挥发剂、稀释剂以及去污粉、尼龙刷和干燥的布进行清洁。 否则可能会造成产品破裂、划痕、感知不良或产生错误动作。	



[中文繁體]

警告		對產品進行保養時，請勿將水濺到產品內部。 否則可能會造成觸電或產品故障。
		對產品進行保養時，請將電源開關設置為為“關”。 否則可能會突然啟動造成觸電。
請求	請勿使用酸性或鹼性的清潔劑、揮發劑、稀釋劑等。 否則可能會造成產品裂開。 請勿使用擦亮劑、尼龍刷、幹布等 否則可能對產品表面造成損傷。	

[English]

WARNING		Do not squirt water on the product when cleaning it. Doing so could result an electric shock.
		When cleaning, turn off the power switch. Failure to do so could result in sudden activation of the product or electrical shock.
REQUESTS	Do not use acid or alkali chemicals, benzene, or thinners. Doing so could cause cracks. Do not use cleansers, nylon sponges or dry cloth. Doing so could make scratches.	

[اللغة العربية]

عدم رش المياه على المنتج عند القيام بعملية التنظيف قد يؤدي ذلك لحدوث صدمة كهربائية		تحذير
عند تنظيف الجهاز، يجب إيقاف التشغيل عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى توقف الجهاز المفاجئ عن العمل أو التسبب في حدوث صدمة كهربائية		
عدم استخدام المواد الكيميائية الحمضية أو القلوية، البنزين، أو التتر. قد يؤدي ذلك إلى حدوث تشققات عدم استخدام المنظفات، الاسفنج أو القماش الجاف، قد يؤدي ذلك لإحداث خدوش		متطلبات

清洁保养

为了客户舒适的使用烘手器，请定期清扫，请用柔软的湿布擦拭。

清潔保養

為了客戶舒適的使用烘乾機，請定期清掃。請使用柔軟的濕布擦拭。

1

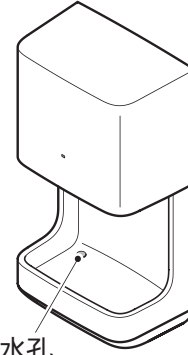
保养主体 (1~2回/周) Maintenance of the product (once or twice a week)

保養本體 (1~2回/週)

صيانة المنتج - مرة أو مرتين كل أسبوع

- 主体出现污渍时，请将用水浸湿的软布拧干后进行擦拭。
 - 污渍比较严重时，就先用柔软的布沾上稀释过的中性洗涤剂后擦拭，再用水擦拭。
 - 渗水孔：如果渗水孔被污渍堵塞时，请用棉花棒等清除。
 - 本體出現髒污時，請將用水浸濕的軟布擰乾以後輕輕進行擦拭。
 - 髒污比較嚴重時，請使用沾了中性清潔劑的軟布進行擦拭，而後用清水擦拭乾淨。
 - 排水孔被髒污堵住時，請用棉花棒或牙籤將髒污清掃乾淨。
 - When the product gets dirty, wipe it with a well-wrung soft cloth.
 - For greasy dirt, wipe the part with a soft cloth with neutral detergent, then wipe again with damp cloth.
- In case the drainage hole is clogged with dirt, clean it with a cotton swab or toothpick.

- عند اتساخ الجهاز، ينصح باستخدام قطعة مبللة من القماش الناعم للتنظيف.
- للأوساخ الدهنية، ينصح باستخدام قطعة من القماش الناعم مبللة بمُنظف غير قلوي أو حمضي، ثم مسح الجهاز مرة أخرى بقطعة من القماش الرطب.
- في حالة انسداد فتحة التصريف، يتم تنظيفها باستخدام القطن أو أعواد الأسنان.



渗水孔
排水孔
Drainage hole
فتحة الصرف

2

保养感应器部 (1回/月)

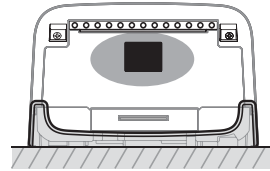
Maintenance of sensor part (once a month)

保養感應部 (1回/月)

صيانة مجس الاستشعار - مرة وحدة شهريا

- 感应器部出现污渍时，可能造成感应不良或误动作。请将用水浸湿的软布拧干后进行擦拭。
- 感應部出現髒污時，可能會造成感應不良或誤動作。請將用水浸濕的軟布擰乾以後，定期進行擦拭。
- Pollution on sensor could result in poor sensitivity or malfunction. Wipe the sensor with a well-wrung soft colth on a regular basis.

- اتساخ منطقة مجس الاستشعار قد يؤدي إلى ضعف أو خلل الحساسية.
- يجب مسح مجس الاستشعار بقطعة رطبة من القماش الناعم بشكل منتظم.



3

保养蓄水盘 (每周1~2次)

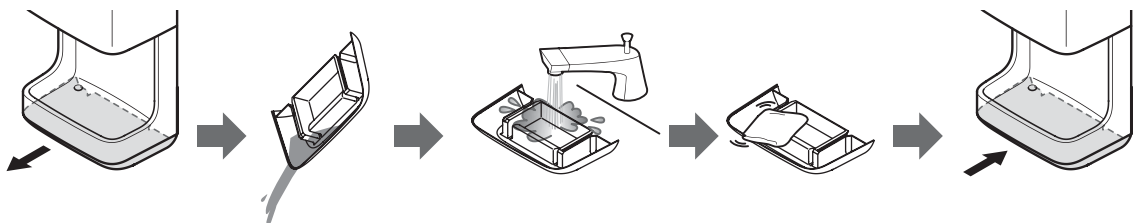
Maintenance of the water tray (at least once or twice a week)

保養盛水盤 (每周1~2次)

صيانة علبه المياه - مرة أو مرتين أسبوعياً على الأقل

- 蓄水槽内如有有积水，请将积水倒掉，并将蓄水槽洗净。
- 如果出现污渍或臭味难以清除时，请对蓄水槽进行清洗。
- 盛水盤內如果有積水，請將積水倒掉，並將盛水盤洗淨。
- 如果出現髒污或臭味難以清除時，請對盛水盤進行清洗。
- Discard water from the water tray and rinse it with fresh water.
- Bleach the water tray if it has persistent stains or odor.

- يجب إفراغ علبه المياه ويتم تنظيفها باستخدام ماء نظيف.
- تغطى علبه المياه في حالة ظهور البقع أو انبعاث الروائح الكريهة.



• 图示是以TYC323W型为例进行说明。 • 圖示是以TYC322W型為例進行說明。 • Illustrations used are TYC322W.

Maintenance of the CLEAN DRY

Clean the product regularly to make sure it is functioning properly. Use a well-wrung soft cloth to wipe.

الصيانة : جهاز التجفيف

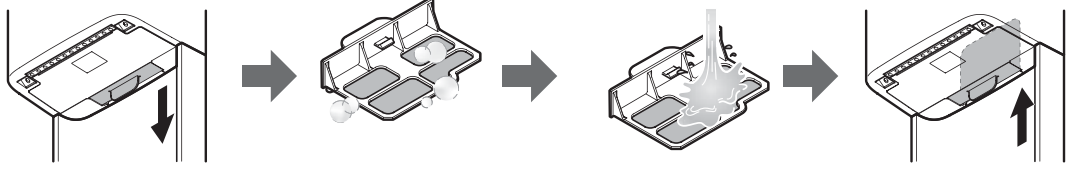
يجب تنظيف الجهاز بشكل دوري لضمان استمرارية التشغيل المثالي. ينصح باستخدام قطعة مبللة من القماش الناعم لمسح وتنظيف الجهاز

4

保养过滤网 (1回/月)
保養過濾網 (1回/月)

Maintenanc of filter (at least once a month)

صيانة الفلتر مرة واحدة شهراً على الأقل

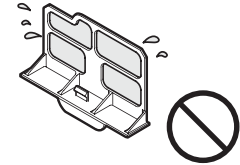


- 如果积有灰尘或垃圾，请进行清扫。
污渍比较严重时，请进行水洗，并在其完全晾干以后使用。
出现粘性污渍时，请将稀释的中性洗涤剂加入温水中，使用柔软的海绵等蘸取中性洗涤剂溶液将污渍去除，而后清洗干净并晾干。
- 若阻塞著的場合，請清潔過濾網。
嚴重髒污時，請使用水清洗，並晾乾後再使用。
出現黏性髒污時，請將稀釋的中性清潔劑加入溫水中，並使用柔軟的海綿等沾取擦拭髒污，最後再用水清洗後晾乾。
- Clean Filter if there is an accumulation of dust or debris.
In case the pollution is tough, rinse the filter with fresh water and dry it completely before use. If annoyed with muck, steep the filter in lukewarm water (with little neutral detergent in it) and wipe off the pollution with soft sponge. Rinse the filter well with fresh water, then dry it completely.

• يجب غسل الفلتر عند تراكم الأوساخ والأتربة في حال الأوساخ الصلبة يجب غسل الفلتر بالمياه النظيفة، والتأكد من جفافه تماماً قبل الاستعمال في حال الانسداد، يتم تغطيس الفلتر بمياه فاترة مضاف إليها القليل من منظف غير قلوي أو حمضي، ويتم تنظيف الفلتر بقطعة من الإسفنج والماء النظيف، بعدها يترك الفلتر لييجف تماماً

- 请在产品完全晾干以后再使用。
如果在潮湿状态下安装并使用的話，可能会引起故障。
- 請在產品完全晾乾以後再使用。
如果在潮濕狀態下安裝並使用的話，可能會引起故障。
- Make sure to dry the filter completely before the use.
Attaching and using a wet filter could cause product problems.

• يجب التأكد من جفاف الفلتر بشكل تام قبل الاستعمال
تنبيه واستعمال الفلتر المبلل يؤدي إلى مشاكل بالجهاز

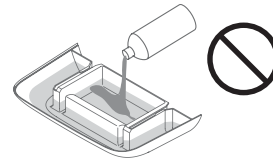
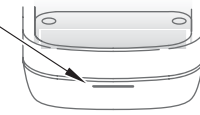


- 在取出蓄水槽时，请用手拿稳蓄水槽后沿水平方向慢慢取出。
否则可能会造成贮水的蓄水槽滑落或蓄水槽中的污水溅出。
- 请在水超过FULL (满水) 线之前将水倒掉。
如果超过FULL (满水) 线，蓄水槽中的水会溢出来。
- 请不要将残留有洗涤产品的蓄水槽放置到产品内。
否则可能会造成产品出现故障。

- 在拔出盛水盤時，請用手拿穩盛水盤，而後沿水平方向慢慢拔出。
否則可能會造成貯水的盛水盤滑落或盛水盤中的水灑出來。
- 請在水超過FULL (滿水) 線之前將水倒掉。
如果超過FULL (滿水) 線，盛水盤中的水會溢出來。
- 請不要將殘留有清潔劑的盛水盤放置到產品內。
否則可能會造成產品出現故障。

- When you pull the water tray, make sure to hold and pull it horizontally.
Otherwise, water filled tray may fall or water in it may spill out.
- Pour out the water before it reaches the "FULL" line.
If the water exceeds the "FULL" line, it will spill out.
- Do not leave soap in the water tray when it is installed in the product.
Doing so could cause product problems.

满水线
滿水線
FULL line



- عند إزالة علبة المياه، لا بد من إزالتها بشكل عمودي
عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى تساقط المياه أو سقوط علبة المياه
- تفرغ المياه قبل امتلاء العلبة وتخطي المياه خط الامتلاء
في حالة تخطي المياه لخط الامتلاء قد يؤدي إلى تساقط المياه
- الحفاظ على عدم تراكم الصابون بعلبة المياه عند تركيب الجهاز
عدم القيام بذلك قد يؤدي إلى مشاكل تقنية بالجهاز

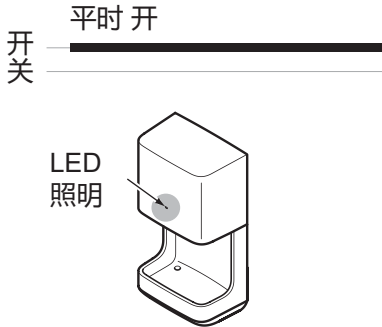
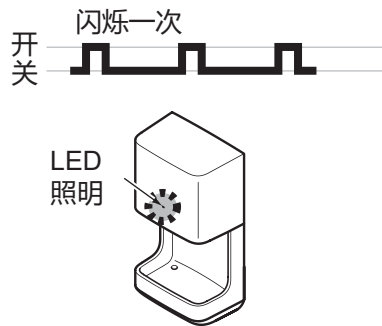
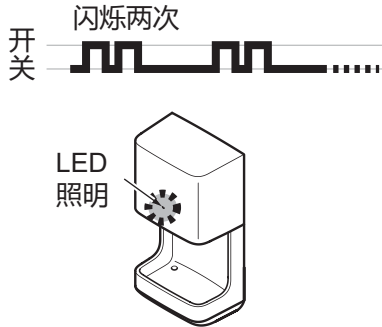
疑难排解

[中文] 疑似故障时，请于委托维修前，确认以下事项。

现象	解决方法
即使将手伸进去也不吹出干燥风	<ul style="list-style-type: none"> ● 电源开关是否处于“关”状态？ → 如果处于“关”的状态，请将其设置为“开”。（参照第5页） ● 室内电流断路器是否处于“关”的状态？ → 如果断开，请合上。 ● 蓄水槽内是否有异物？（仅限TYC323W型） → 有异物的情况下请将异物清除。 ● 感应器部是否有污渍？ → 如果出现污渍，请将用水浸湿的柔软的布充分拧干以后，将污渍清除。（参照第8页）
即使伸出手，干燥风也不停止	<ul style="list-style-type: none"> ● 蓄水槽内是否有异物？（仅限TYC323W型） → 有异物的情况下请将异物清除。 ● 感应器部是否有污渍？ → 如果出现污渍，请将用水浸湿的柔软的布充分拧干以后，将污渍清除。（参照第8页）
不出温风	<ul style="list-style-type: none"> ● 加热器切换开关是否处于“关”状态？ → 如果处于“关”的状态，请将其设置为“开”。（参照第5页）
风量小	<ul style="list-style-type: none"> ● 过滤网上是否积有灰尘或垃圾？ → 如果积有灰尘或垃圾，请进行清扫（参照第9页）
蓄水槽内积水（仅限TYC323W型）	<ul style="list-style-type: none"> ● 放水孔内是否有污物堆积？ → 如果有污物堆积，请使用棉棒或牙签等工具将污物清除干净。（参照第8页）

如果对上述事项进行确认以后，仍然存在问题，请关闭产品电源，关闭电源总开关，与东陶（中国）有限公司的工作人员进行协商。

关于照明显示

		照明表示状态	表示内容	产品的动作/处理内容
正常时	待机时	<p>平时开</p> 	电源通电（待机时）	平时，照明灯比较昏暗。
	闪烁模式①	<p>闪烁一次</p> 	感应器连续感知异常	<p>即使一部分的感应器异常，产品也能感知启动。请确认感应器是否出现污渍。如果出现污渍，请用柔软的布浸湿拧干后，将污渍清除。（▶参照第8页）</p> <p>如果这样还无法解决，请联系东陶（中国）有限公司。</p>
出现错误时	闪烁模式②	<p>闪烁两次</p> 	<p>风扇马达异常</p> <p>热敏电阻异常</p>	<p>无法启动。</p> <p>如果是过滤网上布满了灰尘或垃圾，请将灰尘或垃圾清除。（▶参照第9页）</p> <p>如果是产品的下部有灰尘或垃圾，请将灰尘或垃圾清除。</p>
		<p>温度保险丝异常</p>	<p>无法启动。</p> <p>此时需要更换。</p> <p>请联系东陶（中国）有限公司。</p>	

疑難排解

[中文繁體] 疑似故障時，請於委託維修前，確認以下事項。

故障	解決方法
即使將手伸進去也不吹出乾燥風	<ul style="list-style-type: none"> ● 電源開關是否處於“關”狀態？ → 如果處於“關”的狀態，請將其設置為“開”。（參照P5） ● AC電源用的電源總開關是否變成「關」？ → 若變成「關」的場合請設為「開」。 ● 盛水盤內是否有異物？（僅限TYC322W型） → 有異物的情況下請將異物清除。 ● 感應器部是否有髒污？ → 如果出現髒污用水浸濕的柔軟的布充分擰乾以後，將髒污清除。（參照P8）
即使伸出手，乾燥風也不停止	<ul style="list-style-type: none"> ● 盛水盤內是否有異物？（僅限TYC322W型） → 有異物的情況下請將異物清除。 ● 感應器部是否有髒污？ → 如果出現髒污用水浸濕的柔軟的布充分擰乾以後，將髒污清除。（參照P8）
不出溫風	<ul style="list-style-type: none"> ● 加熱器切換開關是否處於“關”狀態？ → 如果處於“關”的狀態，請將其設置為“開”。（參照P5）
風量小	<ul style="list-style-type: none"> ● 濾網上是否有阻塞著灰塵或垃圾？ → 若阻塞著的場合，請清潔濾網。（參照P9）
蓄水槽內積水（僅限TYC322W型）	<ul style="list-style-type: none"> ● 排水孔內是否有髒污堆積？ → 如果有髒污堆積，請使用棉花棒或牙籤等工具將髒污清除乾淨。（參照P8）

若確認以上內容後仍無法改善時，請將電源設為「OFF」，並將總開關「關閉」，請委託原購買的販售店、安裝公司、或台灣TOTO免付費服務專線。TEL：0800-890-250

關於照明顯示

		照明顯示狀態	表示內容	產品的動作/處置內容
正常時	待機時	<p>平時 ON</p> <p>LED 照明</p>	電源通電 (待機時)	平時，照明燈比較昏暗。
	閃爍模式①	<p>1次閃爍</p> <p>LED 照明</p>	感應器連續感知異常	<p>除去出現異常的感應器，只通過一部份的感應器，有時也能感知啟動。請確認感應器是否出現髒污。如果出現髒污，請將用水浸濕的柔軟的布，充分擰乾以後，將髒污清除。(▶ 參照P8)</p> <p>如果這樣還無法消除錯誤，請委託原購買的販售店、安裝公司、或台灣TOTO免付費服務專線。 TEL: 0800-890-250</p>
出現錯誤時	閃爍模式②	<p>2次閃爍</p> <p>LED 照明</p>	<p>風扇馬達異常</p> <p>熱敏電阻異常</p>	<p>無法啟動。</p> <p>如果是過濾網上阻塞著灰塵或垃圾，請將灰塵或垃圾清除。(▶ 參照P9)</p> <p>如果是產品的下部有灰塵或垃圾，請將灰塵或垃圾清除。</p>
		<p>端子臺溫度保險絲異常</p> <p>控制器異常</p>	<p>無法啟動。</p> <p>此時需要更換，請委託原購買的販售店、安裝公司、或台灣TOTO免付費服務專線。 TEL: 0800-890-250</p>	


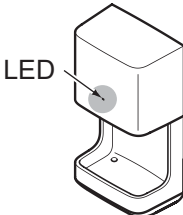

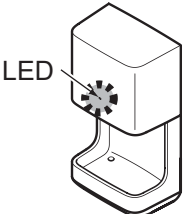
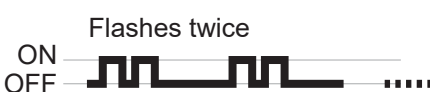
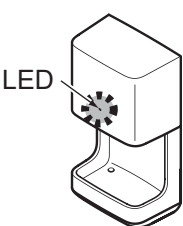
Troubleshooting

[English] Please read this section for troubleshooting before requesting repair services.

Trouble	Solutions
Inserting hands does not activate the dryer	<ul style="list-style-type: none"> ● Power Switch might be set to OFF. → If so, set Power Switch to ON. (See page 5) ● Has the Circuit Breaker ON been tripped? → If it is OFF, Please reset it. ● Is there any obstruction in the waste pan? (TYC322W only) → If there is any obstruction, please remove it. ● Is the sensor dirty? → If the sensor is not clean, wipe it with a soft damp cloth. (See page 8)
Removing hands does not stop the dryer	<ul style="list-style-type: none"> ● Is there any obstruction in the waste pan? (TYC322W only) → If there is any obstruction, please remove it. ● Is the sensor dirty? → If the sensor is not clean, wipe it with a soft damp cloth. (See page 8)
No warm air blows	<ul style="list-style-type: none"> ● Heater Power Switch might be set to OFF. → If so, set Heater Power Switch to ON. (See page 5)
The dryer does not supply enough air	<ul style="list-style-type: none"> ● Has Filter accumulated dust or debris? → Clean Filter if there is an accumulated of dust or debris. (See page 9)
Water stands in the waste pan stopper (TYC322W only)	<ul style="list-style-type: none"> ● Is the drainage hole clogged with dirt? → In case the drainage hole is clogged, clean it with a cotton swab or toothpick. (See page 8)

If the problem still persists after performing suggested actions, turn off the power switch and set the breaker to "off." Then consult with the installation contractor (or the shop where you purchased the unit). (▶ See the back cover of this manual for contact details.)

Indicators

		Status indicator lights	Meaning of the indicator	Operation of the product Corrective actions
Normal state	Standby	<p>Always On</p>  <p>ON ———— OFF ————</p> 	Power is being supplied (Standby)	An indicator is lit dimly all the time.
	Flashing pattern ①	<p>Flashes once</p>  <p>ON ———— OFF ————</p> 	Sensors keep malfunctioning	<p>The dryer may operate even if some sensors malfunction. Make sure that sensors are clean. If they are not clean, wipe them with a soft damp cloth. (▶ See page 8)</p> <p>If the indicator does not turn off after performing these actions, consult with the installation contractor (or the shop where you bought the unit).</p>
Abnormal state	Flashing pattern ②	<p>Flashes twice</p>  <p>ON ———— OFF ————</p> 	<p>Fan motor is malfunctioning</p> <p>Thermistor is malfunctioning</p>	<p>The dryer is not working Clean the filter if it is dirty. (▶ See page 9)</p> <p>Clean the bottom of the unit if it is dirty.</p>
			<p>Problem with temperature fuse</p> <p>Controller is malfunctioning</p>	<p>The dryer is not working Replacing it may solve the problem. Consult with the installation contractor (or the shop where you bought the unit).</p>

استكشاف الأعطال وإصلاحها

[اللغة العربية] يرجى قراءة فصل استكشاف الأعطال وإصلاحها قبل طلب خدمة الإصلاح

الأعطال	طريقة الإصلاح
عند إدخال الأيدي لا يعمل الجهاز	<ul style="list-style-type: none"> ● عدم تشغيل مفتاح الكهرباء ← في هذه الحالة، يتم تشغيل التيار عن طريق مفتاح التشغيل (انظر صفحة 5) ● مفتاح قاطع التسرب عالق؟ ← في حالة عدم تشغيله، يتم إعادة ضبطه ● وجود عوائق بعلبة المياه (TYC322W) فقط ← في حال وجود أية عوائق أو عوائق، يتم إزالتها ● اتساخ منطقة الاستشعار ← في حال اتساخ منطقة الاستشعار، يتم تنظيفها بقطعة ناعمة من القماش الرطب (انظر صفحة 8)
عند سحب الأيدي لا يتوقف الجهاز عن العمل	<ul style="list-style-type: none"> ● وجود عوائق بعلبة المياه (TYC322W) فقط ← في حال وجود أية عوائق أو عوائق، يتم إزالتها ● اتساخ منطقة الاستشعار ← في حال اتساخ منطقة الاستشعار، يتم تنظيفها بقطعة ناعمة من القماش الرطب (انظر صفحة 8)
عدم تدفق الهواء الدافئ	<ul style="list-style-type: none"> ● عدم تشغيل مفتاح السخان ← في هذه الحالة، يجب تشغيل مفتاح السخان (انظر صفحة 5)
عدم تدفق الهواء بشكل كافي	<ul style="list-style-type: none"> ● انسداد الفلتر بسبب الأوساخ والأتربة ← يتم تنظيف الفلتر من الأوساخ والأتربة (انظر صفحة 9)
عدم تصريف المياه بعلبة المياه	<ul style="list-style-type: none"> ● انسداد فتحة الصرف بالأوساخ ← يتم تنظيف الفلتر من الأوساخ والأتربة بأعواد الأسنان أو بعضا قطنية (انظر صفحة 8)

في حال استمرار المشكلة بعد تنفيذ التعليمات الموضحة، يجب إطفاء تشغيل الجهاز وإطفاء تشغيل مفتاح قاطع تسريب التيار يجب الاتصال بمركز الصيانة أو منفذ البيع الذي تمت من خلاله عملية الشراء (يرجى مراجعة الغلاف الخلفي لمعلومات الاتصال)

تشغيل الجهاز / الإجراءات التصحيحية	التوضيح	حالة إضاءة المؤشر	وضع طبيعي	وضع الاستعداد
إضاءة خافتة للمؤشر دائماً	بدء سريان التيار (وضع الاستعداد)	وضع التشغيل يعمل لا يعمل		
من الممكن أن يعمل المجفف في حالة عدم عمل بعض المستشعرات في حالة الاتساخ، يتم التنظيف باستخدام قطعة من القماش الناعم الرطب (انظر صفحة 8) في حال عدم انطفاء المؤشر الضوئي بعد القيام بالإجراءات يتم الاتصال الفوري بمركز الصيانة أو مركز البيع	عدم عمل المستشعر	وميض مرة واحدة يعمل لا يعمل		نمط الفلاش ①
عدم عمل المجفف يتم تنظيف الفلتر في حالة اتساخه (انظر صفحة 9) تنظيف الجانب السفلي من الوحدة في حالة الاتساخ	عدم عمل محرك المروحة عدم عمل منظم الحرارة	وميض لمرتين يعمل لا يعمل		نمط الفلاش ②
عدم عمل المجفف تغيير الصمام	مشاكل بصمام الحرارة			
الاتصال بمركز الصيانة أو مركز البيع	عدم عمل التحكم التلقائي			

产品规格 / 產品規格 / Specifications

[中文]

项目		内容			
品名		感应式高速烘手器		感应式高速烘手器 (金属外壳)	感应式暖风烘手器
品番		TYC323W	TYC323WF	TYC323M	TYC123W
电源		220V 50Hz			
电源规格		固定式布线			
功率	加热器开	605W	620W	620W	545W
	加热器关	380W	375W	375W	—
待机功率		约0.5W以下			
马达		单相串励电动机			
加热器		PTC加热器			
安全装置		温度保险丝(马达、加热器、端子台)、电流保险丝			
外形尺寸(长×宽×高 mm)		245×154×470	245×154×226		
净重		3.6kg	3.0kg	3.7kg	3.0kg
蓄水槽容量		约700ml	—		
使用温度范围		0~+40°C (无结露)			
毛重		4.8kg	3.8kg	4.6kg	3.8kg
外箱尺寸		510×280×185	305×285×185		
用途		普通住宅卫生间用			
安全年限		10年			

[中文繁體]

項目		內容			
品名		感應式高速烘手機			
型號		TYC322W			
電源		AC220V-240V 50Hz/60Hz			
電源規格		電源直接連結型			
功率	加熱器開	605W~675W			
	加熱器關	380W~440W			
待機功率		約0.5W以下			
馬達		AC 風扇馬達			
加熱器		PTC加熱器			
安全裝置		過電流保險絲・溫度保險絲(馬達・加熱器・端子台部)			
產品尺寸 (mm)		245 (長) × 154 (寬) × 470 (高)			
重量		3.6kg			
盛水盤容量		容量大約700ml			
周圍使用溫度範圍		0~+40°C (無結露)			

[EN]

Item		Description			
Model name		CLEAN DRY (High-Speed Hand Dryer)			CLEAN DRY (Hand Dryer)
Model number		TYC322W	TYC322WF	TYC322M	TYC122W
Power Rating		AC220V-240V 50Hz-60Hz			
Power supply specifications		Directly connection to power supply			
Power consumption	Heater on	605W~675W	620W~690W	620W~690W	545W~585W
	Heater off	380W~440W	375W~440W	375W~440W	—
Standby power consumption		Approximately 0.5 W or lower			
Motor		AC Universal Motor and Turbo Fan			
Heater		PTC Heater			
Safety device		Excess current fuse/Temperature fuse (Motor, heater, and power terminal block)			
Dimensions(mm)		L245,D154,H470	L245,D154,H226		
Mass		3.6kg	3.0kg	3.7kg	3.0kg
Water tray capacity		Approximately 700 ml (capacity before overflow)	—		
Available set temperature range		Between 0 and 40°C (32 and 104°F) Set a temperature that prevents condensation			

المواصفات

[اللغة العربية]

الوصف				بند
تنظيف جاف (مجفف أيدي عالي السرعة)		تنظيف جاف (مجفف أيدي)		اسم الطراز
TYC322W	TYC322WF	TYC322M	TYC122W	رقم الطراز
تيار متردد 220 فولت - 240 فولت 50 هرتز - 60 هرتز				معدل الطاقة
توصيل مباشر بوحدة تزويد الطاقة				مواصفات وحدة تزويد الطاقة
605 وات - 675 وات	620 وات - 690 وات	620 وات - 690 وات	545 وات - 585 وات	تشغيل السخان
380 وات - 440 وات	375 وات - 440 وات	375 وات - 440 وات	-	إيقاف تشغيل السخان
حوالي 0.5 وات أو أقل				استهلاك الطاقة بوضع الإستعداد
محرك يونيفرسال يعمل بتأثير متردد و مروحة فائقة السرعة				محرك
سخان مقاوم للحرارة				سخان
صمام قاطع ارتفاع التيار / صمام قاطع حراري (محرك، سخان ووحدة التوصيل الطرفية)				جهاز الأمان
طول 245، عرض 154، ارتفاع 470		طول 226، عرض 154، ارتفاع 226		الأبعاد (مم)
3.6 كجم	3.0 كجم	3.7 كجم	3.0 كجم	كتلة
تقريباً 700 مل (القدرة قبل الزيادة)	-			سعة علبة المياه
ضبط درجة الحرارة لمنع التكثيف				نطاق درجة الحرارة المتاح
مابين 0 و 40 درجة مئوية (32 و 104 درجة فهرنهايت)				

منتجاتنا تحتوي على مواد ضارة

الاسم	المواد الضارة					
	الرصاص (Pb)	الزئبق (Hg)	الكاديوم (Cd)	السداسي كروم (Cr (VI))	ثنائي بروميد البنزين (PBB)	ثنائي بروميد ثنائي الفينيل (PBDE)
موتور مروحة	○	○	○	×	○	○
السخان	○	○	○	○	○	○
اللوحة المطبوعة	×	○	○	×	○	○
السنسور، الكابلات، الكابلات، الكابلات	×	○	○	○	○	○
القطع المعدنية	○	○	○	×	○	○
مسيطر الحرارة	×	○	○	○	○	○

هذا الجدول مبني على SJ/T 11364-2014.

- : هذا يعني ان هذه المواد الضارة في كل المواد المتجانسة في هذا الجزء هي اقل من الحد المطلوب في GB/T 26572-2011.
- ×: هذا يعني ان هذه المواد الضارة في احدى المواد المتجانسة في هذا الجزء هي اكثر من الحد المطلوب في GB/T 26572-2011. (ولكن لا يوجد حاليًا بديل مناسب، يتوافق مع توجيهات RoHS للبيئة)

10 هذا الرقم في هذا الجدول يعني ان عمر المنتج في ظل الاستخدام الطبيعي هو 10 سنوات.

المتطلبات

إذا كنت بحاجة التخلص من هذا المنتج، يرجى عدم التخلص منه كقمامة عادية. يرجى التخلص منه وفقًا للوائح المحلية من خلال نظام إعادة التدوير المناسب، استرجاعه وإعادة استخدامه.

معلومات عن المواد الضارة (RoHS) على الإنترنت

https://www.twtoto.com.tw/upload/TO_CertificateData/CD_Pic/145.jpg

TOTO

保证书

本书是对所记载的内容进行免费修理的保证。在保修期内，如发生故障，请出示保证书以要求维修。

客户	姓名	型号	TYC323W
	地址		TYC323WF
	邮编		TYC323M
	电话		TYC123W
购买的专卖店名		制造商	东陶（上海）有限公司
购买日期	年 月 日	地址	上海市松江工业区联阳路717号
		执行标准	GB4706.1-2005;GB4706.15-2008; GB4343.1-2018;GB17625.1-2012
		保修期	购买起一年内

★ 致客户

当您拿到此保证书时，请如实填写购买日期，购买的专卖店名。

【免费修理规定】

1. 当您按照使用说明书、标签上的注意事项正常使用时发生故障的情况下，在如表所记的时间内进行免费修理。
2. 在保修期内发生故障进行免费修理时，向专卖店或相关单位出示此保证书。
3. 因为馈赠品而无法在本保证书上记载专卖店名，而要求修理时，请跟本公司相关单位联系。
4. 即使在保修期内，以下的情况也要有偿修理。
 - a. 因使用不当，误操作引起的不良情况，改造而造成的故障及损伤。
 - b. 在安装完毕后又再行移动而引起的故障及损伤。
 - c. 由火灾、地震、水灾、雷击、冰冻及其他自然灾害，公害及气体(硫酸气体)、盐酸、异常电压引起的故障及损伤。
 - d. 一般场所以外(如业务上的需要要长时间的使用，或装设在车辆船舶上)使用所导致的故障及损伤。
 - e. 因淤积的沙土，污物而产生的使用不良及包装等易消耗品的损伤。
 - f. 其他施工的失误所造成的损伤。
 - g. 无本保证书的情况。
 - h. 保证书上无记入客户名称、专卖店名、购买日期或者是对已记入的有改动。
5. 本保证书只在中国境内有效。（香港、澳门、台湾地区除外）
6. 本保证书不再发行，请妥善保管，切勿遗失。

服务记录		
年月日	服务内容	担当者

※ 本保证书是对本书中已明记的时间条件下进行免费修理的保证。因此，此保证书并不对客户于法律上的权力有所限制。对保修期过后的修理等问题不明的，请咨询东陶（中国）有限公司。

※ 售后服务全国免费电话：8008209787 手机用户请拨打：4008209787

WARRANTY

[EN] LIMITED ONE YEAR WARRANTY

1. TOTO warrants its products to be free from manufacturing defects under normal use and service for a period of one (1) year from the date of purchase. This warranty is extended only to the ORIGINAL PURCHASER.
2. TOTO's obligations under this warranty are limited to repair or replacement, at TOTO's option, of products or parts found to be defective, provided that such products were properly installed and used in accordance with the INSTRUCTION MANUAL. TOTO reserves the right to make such inspections as may be necessary in order to determine the cause of the defect. TOTO will not charge for the labor or parts in connection with warranty repairs or replacements. TOTO is not responsible for the cost of removal, return and/or reinstallation of products.
3. This warranty does not apply to the following items:
 - a) Damage or loss sustained in a natural calamity such as fire, earthquake, flood, thunder, electrical storm, etc.
 - b) Damage or loss resulting from any unreasonable use, misuse, abuse, negligence, or improper maintenance of the product.
 - c) Damage or loss resulting from removal, improper repair or modification of the product.
 - d) Damage or loss resulting from sediments or foreign matter contained in a water system.
 - e) Damage or loss resulting from improper installation or from installation of a unit in a harsh and/or hazardous environment.
4. This warranty gives you specific legal rights. You may have other rights which may vary from Country to Country.
5. To obtain warranty repair service under this warranty, you must take the product or deliver it prepaid to a TOTO service facility together with a letter stating the problem, or contact with a TOTO distributor or products service contractor, or write directly to TOTO sales office. If, because of the size of the product or nature of the defect, the product cannot be returned to TOTO, receipt by TOTO of written notice of the defect shall constitute delivery. In such case, TOTO may choose to repair the product at the purchaser's location or pay to transport the product to a service facility.

THIS WRITTEN WARRANTY IS THE ONLY WARRANTY MADE BY TOTO. REPAIR OR REPLACEMENT AS PROVIDED UNDER THIS WARRANTY SHALL BE THE EXCLUSIVE REMEDY AVAILABLE TO THE PURCHASER, TOTO SHALL NOT BE RESPONSIBLE FOR LOSS OF USE OF THE PRODUCT OR FOR OTHER INCIDENTAL, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR EXPENSES INCURRED BY PURCHASER, OR FOR LABOR OR OTHER COSTS DUE TO INSTALLATION OR REMOVAL, OR COSTS OF REPAIRS BY OTHERS, OR FOR ANY OTHER EXPENSE NOT SPECIFICALLY STATED ABOVE. EXCEPT TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THAT OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR USE, ARE EXPRESSLY LIMITED TO THE DURATION OF THIS WARRANTY. SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, OR THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION AND EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.

TOTO ASIA OCEANIA PTE. LTD.
10, Eunos Road 8, #12-07,
Singapore Post Centre.
Singapore 408600.
Phone : +65-6744-6955
Fax : +65-6841-0819
<http://asia.toto.com/>

TOTO ASIA OCEANIA PTE. LTD.
Middle East Branch
LOB19-1701-1702, Jebel Ali Free Zone,
P.O. box 261804,
Dubai U.A.E.
Phone : +971-4-886-5983
Fax : +971-4-886-5986
<http://asia.toto.com/>

TOTO ASIA OCEANIA PTE. LTD.
Manila Representative Office.
Unit 1010, 10th Floor Rufino Building,
Ayala Avenue cor.V.A. Rufina Street,
Makati City, 1226 Philippines.
Phone : +63-2-887-6643
Fax : +63-2-887-4084
<http://asia.toto.com/>

TOTO LTD.
Bangkok Representative Office.
G & 7th FL., Q House Ploenjit Building,
598 Ploenchit Rd., Lumpini, Pathumwan,
Bangkok, 10330, Thailand.
Phone : +66-2-650-9925
Fax : +66-2-650-9923
<http://www.totobkk.com/>

TOTO INDIA INDUSTRIES PVT. LTD
101, Kamla Executive Park, Opp. Vazir
Glass Works, Off. Andheri Kurla Road,
Andheri (East), Mumbai 400 059,
India.
Phone : +91-22-4022-3717/3718
Fax : +91-22-4022-3719
<http://asia.toto.com/>

TOTO VIETNAM CO., LTD
R. 810, Daeha Business Center,
360 Kim Ma Str., Ba Dinh Dist.,
Ha Noi, Vietnam.
Phone : +84-4-37714354
Fax : +84-4-37714355
<http://www.toto.com.vn/>

الضمان

يعتبر هذا الضمان سارياً لمدة عام واحد فقط

1. تضمن شركة توتو أن منتجاتها خالية من عيوب التصنيع في ظل الاستخدام العادي والخدمة لمدة سنة واحدة من تاريخ الشراء. يتم تمديد هذا الضمان فقط إلى "المشتري الأصلي".
2. تقتصر التزامات شركة توتو بموجب هذا الضمان على تقديم خدمات الإصلاح أو الاستبدال للمنتجات أو أجزاء معينة منها، وفقاً لما تراه الشركة مناسباً ، شريطة أن تكون هذه المنتجات قد تم تركيبها واستخدامها بشكل صحيح وفقاً لدليل التعليمات. تحتفظ الشركة بكافة الحقوق في إجراء عمليات التفقيش الضرورية لتحديد أسباب تلك العيوب. لن تقوم الشركة بفرض أية رسوم إصلاح أو استبدال خلال فترة الضمان. لن تكون الشركة مسؤولة عن رسوم فك و / أو إعادة تثبيت المنتجات.
3. لا ينطبق هذا الضمان على البنود التالية :
(أ) الأضرار أو الخسائر جراء الكوارث الطبيعية مثل الحريق والزلازل والفيضانات والرعد والعواصف الكهربائية، وغيرها .
(ب) الأضرار أو الخسائر الناتجة عن أي استخدام غير مسبب أو سوء الاستخدام أو سوء التعامل أو الإهمال أو الصيانة غير السليمة للمنتج. ج (الأضرار أو الخسائر الناتجة عن الإزالة، الإصلاح أو التعديل غير السليم للمنتج .
(ج) الأضرار أو الخسائر الناتجة عن الرواسب أو المواد الغريبة الموجودة في نظام المياه .
(د) الأضرار أو الخسائر الناتجة عن التثبيت غير السليم أو تركيب الوحدة في بيئة غير مناسبة أو خطرة .
4. الحقوق القانونية المحددة بموجب الضمان. قد تختلف تلك الحقوق من بلد إلى آخر .
5. للحصول على خدمة الإصلاح بموجب الضمان، يجب اخذ المنتج و تسليمه مسبقاً إلى مركز الخدمة التابع لشركة توتو مرفق معه رسالة شرع للمشكلة، أو الاتصال بالموزع أو متعهد خدمات المنتجات، أو التواصل المباشر مع مركز المبيعات التابع للشركة. في حالة عدم التمكن من إعادة المنتج إلى الشركة بسبب حجم الجهاز أو طبيعة العيب بالجهاز. فإن للشركة الخيار في إصلاح المنتج بنفس مكان المشتري أو فرض رسوم لنقل المنتج إلى مركز الخدمة .
6. الضمان المكتوب هو الضمان الوحيد الذي قامت بتقديمه شركة توتو. يجب أن يكون الإصلاح أو الاستبدال المنصوص عليه بموجب هذا الضمان هو التعويض الحصري المتاح للمشتري، لن تتحمل شركة توتو مسؤولية فقدان المنتج أو الأضرار أو المصروفات العرضية أو الخاصة أو اللاحقة التي قد يتحملها المشتري سواء رسوم العمالة أو غير ذلك من التكاليف الناجمة عن تثبيت أو إزالة أو تكاليف الإصلاح من قبل الآخرين، أو أية مصاريف أخرى بخلاف المذكورة أعلاه. وباستثناء الحد الذي يحظره القانون المطبق، فإن أي ضمانات ضمنية، بما في ذلك صلاحية العرض التسويقي أو كفاءة الاستخدام، تقتصر صراحة على مدة هذا الضمان. لا تسمح بعض الدول بالحدود المتعلقة بمدى الضمان الضمني الطويل أو الاستثناء أو الحد من الأضرار العرضية أو التبعية، لذلك قد لا تنطبق عليك القيود والاستثناءات المذكورة أعلاه.

توتو آسيا أوستراليا
10، شارع ايونوس#8، 07-12
مركز بريد سنغافورة
سنغافورة 408600
هاتف: 006567446955
فاكس: 006568410819
Asia.toto.com

توتو آسيا أوستراليا
(فرع الشرق الأوسط)
19-1701-1702 المنطقة الحرة بجبل علي
ص.ب: 261804 دبي ، إ.ع.م
هاتف: 0097148865983
فاكس: 0097148865986
Asia.toto.com

TOTO

توتو

- You are advised to record the following information to allow quick service.

• يرجى تسجيل البيانات التالية للحصول على الخدمة

Date of purchase : تاريخ الشراء	Name of shop : مركز البيع
Date : year month day التاريخ : اليوم/الشهر/السنة	Tel : هاتف

■ TYC322W / TYC322WF



■ TYC322M

